

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 4

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 4/81

19 février 1981

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—  
Un an, étranger Fr. 89.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Impression:**  
Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),  
N<sup>o</sup> 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 333141

## Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Numéro 5/81

125 Jahre ETH Zürich  
Technik und Gesellschaft auf dem Weg in die Zukunft. Von *Ralf Dahrendorf*, London  
Freuen wir uns also! Von *Heinrich Ursprung*  
Streiflicht auf die Festveranstaltungen. Von *Claire Wüger*  
Ehrendoktoren  
Eine Professur für Technikgeschichte an der ETH.  
Von *Fritz Scheidegger*

59  
64  
65  
66  
68

## Numéro 6/81

Erdbebenbeanspruchung von Hochbauten nach verschiedenen Normen und Berechnungsverfahren. Von *Walther Ammann* und *Hugo Bachmann*, Zürich  
Die Furka-Basislinie Oberwald-Realp. Von *Job Hünnerwadel* und *Walter Häberli*, Sion  
Die geologischen Verhältnisse. Von *Walter Huber*, Zürich

87  
94  
96

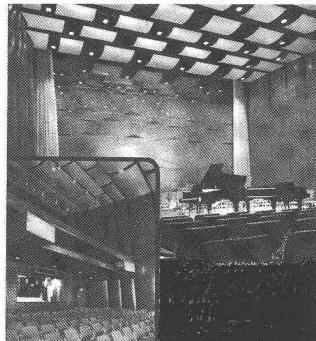
**Organe officiel**  
de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),  
des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,  
de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)  
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Sommaire

Tableau des concours	B 17
Carnet des concours	B 18
Congrès	B 18
EPFL	B 18
Expositions	
Swissbau 81	B 18, B 21
Urbanisme	
Le pragmatisme raisonné (III), par <i>Slobodan M. Vasiljević</i>	35
Industrie et technique	40
Construction de machines	
Phénomènes vibratoires dans un bras de robot industriel, par <i>Olivier Bernasconi</i>	41
Bibliographie	44
Actualité	46
Documentation générale	B 24

## Couverture



### Duripanel, le panneau de particules liées au ciment

Duripanel se compose en volume d'environ 65 % de particules de bois et d'environ 35 % de liants minéraux, principalement de ciment. Tout comme ceux liés à la résine synthétique, ce panneau peut être cloué, percé, vissé et fraisé. Duripanel peut être recouvert de carreaux de céramique, plaqué, enduit, giclé au pistolet, peint ou tapissé. Ce sont toutefois cinq qualités importantes qui confèrent à ce produit sa position particulière dans toute la gamme offerte sur le marché :

#### Comportement au feu

Sur la base des résultats de recherche et de contrôle du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et Institut de recherches (LFEM), le panneau Duripanel a été classé par l'Association des établissements cantonaux d'assurances contre l'incendie dans la meilleure catégorie (VIq) des éléments résistant au feu.

#### Comportement aux intempéries

Sur le plan du panneau, Duripanel se comporte comme un panneau de particules habituel : l'important reste cependant le faible gonflement en épaisseur qui ne dépasse pas 2 % après 200 jours sous l'eau. Cette valeur expérimentale signifie que Duripanel, même non protégé et sans imprégnation supplémentaire ou traitement des chants, ne présente pratiquement aucun gonflement en épaisseur.

#### Stabilité au gel

De nombreuses recherches et épreuves concernant la stabilité au gel, 150 cycles gel/dégel (-20°C/+20°C) ont démontré l'absence totale de modifications visibles dans le matériau.

#### Résistance aux cryptogames et aux termites

La résistance du panneau Duripanel aux cryptogames, à la putréfaction ainsi qu'aux termites a été attestée ; pour le dernier cas, lors d'applications dans des pays tropicaux.

#### Résistance aux chocs et à la flexion

Le panneau Duripanel trouve son domaine d'application là où d'autres matériaux de bois ne peuvent résister aux influences de l'eau et des intempéries et là où les autorités compétentes prescrivent l'emploi de matériaux incombustibles et résistant à l'incendie.

Duripanel est un matériau moderne dont la mise en œuvre peut se faire avec les machines et les outils utilisés habituellement pour le bois.

## Dans le prochain numéro:

Les étanchéités de ponts

Durisol, Matériaux de construction légers SA, 1020 RENENS 1, Tél. (021) 34 74 64/65